



# 5<sup>E</sup> FESTIVAL LE TEMPS DES CONTES

DU 22 AU 26 JUILLET 2013

LE FESTIVAL SE DÉCHAÎNE / LA ROQUETTE  
SUR-SIAGNE : 22 juillet / PÉGOMAS : 23 juillet  
GRASSE : 24 juillet / MOUANS-SARTOUX : 25 juillet  
AURIBEAU-SUR-SIAGNE : 26 juillet  
INFORMATIONS : 04 97 01 12 84 - www.poleazurprovence.com

## ACCUEIL

Nous ne pouvons pas recevoir les petites et grosses bêtes à poils et à plumes mais vous pouvez venir avec vos doudous, coussins, chaises longues, ombrelles, chapeaux, couvertures et crèmes solaires...

## ÉCO FESTIVAL

« Le Temps des Contes » prend aussi le temps d'être responsable et de respecter l'environnement ! Que seraient le loup et la biche sans les bois ?

Cette démarche éco-responsable et citoyenne se traduit notamment par :

- la communication sur papier issu de forêts durablement gérées et pour partie dématérialisée grâce à l'usage d'Internet,
- l'organisation d'un tri sélectif avec la mise en place de points propres à proximité des spectacles, et l'usage d'une vaisselle lavable.

Enfin, nous privilégions une alimentation biologique et de proximité pour la buvette et la restauration des artistes grâce au soutien de nos partenaires Naturdis et Le marchand Bio.

Mais toute cette démarche est vaine sans votre participation, comme le conteur sans vos oreilles à son écoute. Afin de réduire l'impact environnemental généré par vos transports, nous vous invitons à covoiturer en vous rendant sur les sites : [www.123envoiture.com](http://www.123envoiture.com) et [www.covoiturage.fr](http://www.covoiturage.fr) ou à utiliser les transports en commun.

D'avance merci.

## ACCESSIBILITÉ

La programmation est disponible en version audio et adaptée aux personnes souffrant de déficience visuelle ou mentale sur notre site [www.poleazurprovence.com](http://www.poleazurprovence.com)

## LE FESTIVAL VOUS EST CONTÉ

Si vous souhaitez recevoir par mail les informations sur le festival, vous pouvez vous inscrire en envoyant un mail à l'adresse suivante : [letempsdescontes@poleazurprovence.com](mailto:letempsdescontes@poleazurprovence.com). Vous pouvez également nous suivre sur Facebook. [www.facebook.com/Temps des contes](http://www.facebook.com/Temps-des-contes)

## EN MARGE DU FESTIVAL

Les bibliothécaires se déchaînent pour vous proposer des ouvrages de et sur le conte. La programmation est disponible auprès des bibliothèques du territoire :

- Médiathèque de Pégomas : 04 93 42 80 29
- Médiathèque de Grasse : 04 92 42 30 80
- Médiathèque de Mouans-Sartoux : 04 92 92 43 75
- Médiathèque de La Roquette/Siagne : 04 92 19 10 60

Profitant des vacances, le conte s'installe dans les accueils de loisirs de l'agglomération. Il prend toutes les formes : lectures, ateliers et plus de 15 spectacles pour tous les enfants que « conte » la région. Vous y retrouverez notamment Julie Saint André, Myriam Pellicane, Katia Polles, mais aussi Melissa Backer ou encore les bibliothécaires elles-mêmes.

## PARTENAIRES



## CONTACTS ET INFORMATIONS

Direction des affaires culturelles et du développement touristique

## PÔLE AZUR PROVENCE

57, avenue Pierre Sémard - BP 91015  
06131 GRASSE Cedex  
Tél. : 04 97 01 12 84 ou 04 97 05 22 00  
Mail : [letempsdescontes@poleazurprovence.com](mailto:letempsdescontes@poleazurprovence.com)  
[www.poleazurprovence.com](http://www.poleazurprovence.com)



## SI LA PLUIE S'INVITE AU FESTIVAL, RETROUVEZ NOS CONTEURS DANS LES LIEUX SUIVANTS :

### - La Roquette-sur-Siagne :

Même lieu - Chapiteau de Piste d'Azur / 1975, avenue de la République / Coordonnées GPS : 43°35'12.09 - 6°56'21.98



### - Pégomas :

Même lieu - Salle des fêtes - 114, avenue Frédérique Mistral / Coordonnées GPS : 43°35'37.03 - 6°55'39.32



### - Grasse :

Palais des congrès - 22, cours Honoré Cresp / Coordonnées GPS : 43°39'26.68 - 6°55'14.97



### - Mouans-Sartoux :

10h30 : même lieu - Médiathèque 201, avenue de Cannes / Coordonnées GPS : 43°37'09.07 - 6°58'19.07



18h et 21h : même lieu - Serre des Jardins du Musée International de la Parfumerie / Coordonnées GPS : 43°36'56.37 - 6°58'32.76



### - Auribeau-sur-Siagne :

18h : même lieu - Ancienne école Léon Mallet - Place en L'Aire / Coordonnées GPS : 43°36'02.22 - 6°54'34.08



20h : même lieu - Restaurant Le Moulin du Sault - Chemin du Vieux Moulin / Coordonnées GPS : 43°36'02.74 - 6°54'44.12



## Henri GOUGAUD, parcours.



Henri Gougoud naît à Villemoustausou près de Carcassonne, dans le bureau de poste où son grand-père est facteur rural (les lettres, déjà !). Sa mère est institutrice, son père cheminot. Racines paysannes, anarchie et syndicalisme, c'est l'héritage qu'il vivra à sa façon.

À 15 ans, il fait la connaissance de Déodat Roché, qui est ami de ses parents.

« Bonjour, troubadour ! », dit le vieux sage en l'accueillant. Il fréquente René Nelli en dehors de ses cours de philosophie et rencontre des amis du poète Joë Bousquet. Ces relations nourrissent le poète qu'à 15 ans il s'est juré d'être. Son bac en poche, Henri part pour Toulouse étudier les lettres modernes. Dans la ville rose, il se lie d'amitié avec le milieu anarchiste. En 1959, il est engagé par le Cirque Robba à Paris. Il y chante tous les soirs quatre chansons et présente les numéros. Décidé à rester dans la capitale, il fait la manche dans les restaurants, découvre la « Rive gauche » et ses cabarets. Léo Noël l'engage à l'Écluse. Il partage désormais la scène avec Christine Sèvres, Barbara, ... Climat exaltant.

Un jour, il a l'occasion de proposer des chansons à Serge Reggiani, « Paris ma rose » est choisie. Quand les autres commencent à chanter pour lui, il cesse de se produire, car son désir est avant tout d'écrire. Jacques Bertin, Gribouille, Christine Sèvres, Juliette Gréco, Jean Ferrat entre autres chanteront ses chansons.

En 1973, il publie « Démon et merveilles de la science-fiction ». Invité sur France Inter par Claude Villers pour présenter son livre, il débute avec lui une chronique de science-fiction « *Pas de panique* » et commence à raconter des histoires « *Marche ou rêve* ». Viendront « Le grand parler », puis « Ici l'ombre », et « Tout finit par être vrai ». De là, des bibliothécaires lui demandent de venir raconter... De lui-même, il n'y aurait peut-être pas songé.

À partir de ce moment, il décide de ne plus faire qu'écrire. S'il se rattache à une lignée, c'est celle des saltimbanques, ces gens intemporels capables d'improviser une scène sur un bout de trottoir. Il dit : « Les contes m'ont nourri toute ma vie, ils m'ont fait ce que je suis. Comment ont-ils fait ? Je l'ignore, c'est leur secret. »

# 5<sup>E</sup> FESTIVAL LE TEMPS DES CONTES

DU 22 AU 26 JUILLET 2013

Approchez, Mesdames et Messieurs, bienvenue au 5<sup>ème</sup> anniversaire du festival « Le Temps des Contes » ! L'âge où il s'affirme, révèle en couleurs son tempérament et où il démontre très clairement qu'il a sa place parmi les plus grands. Le Festival grandit et va se déchaîner pour votre plus grand plaisir ! Les conteurs ont reçu un carton d'invitation leur demandant de briser la routine, de pimenter la vie, d'éveiller la curiosité et de bousculer les préjugés ! La cerise sur le gâteau, un hommage à Henri GOUGAUD qui a décidé de nous raconter un « beau désir » et de faire descendre son cabaret parisien pour clôturer le Festival !

Quel cadeau excitant à partager !

Venez rêver, farnienter, vous lover, prendre du bon temps et ÉCOUTER des histoires !

Ce festival organisé par la Communauté d'Agglomération Pôle Azur Provence en partenariat avec les 5 communes et les bibliothèques et médiathèques du territoire, se déroulera du 22 au 26 juillet 2013 à La Roquette-sur-Siagne, Pégomas, Grasse, Mouans-Sartoux et Auribeau-sur-Siagne.

Cette manifestation, haute en couleurs et en rêves, est un rendez-vous festif et propice à la rencontre, à l'échange et au partage des émotions.

12 représentations seront proposées à l'ensemble de la population et des visiteurs, jeunes et adultes.

L'entrée est libre !

A travers ce festival, la Communauté d'Agglomération affirme sa volonté de soutenir la lecture publique et le spectacle vivant.

Nous vous attendons nombreux pour souffler les bougies au Pays des contes !

## Henri GOUGAUD, notre invité.

« 5 ans, le Festival « Le Temps des Contes » devient grand ! Il se déchaîne cette année, et cela me plaît : durant ces jours festifs les contes vont se déployer.

Depuis qu'ils cheminent à travers les guerres, les pestes, les invasions et les révolutions, sans oublier les tentatives de récupération de toutes sortes, a-t-on jamais réussi à faire les contes prisonniers ?

Ce n'est pas d'avoir fait grand bruit : la parole humaine, média le plus fragile qui soit, les a seule portés. A côté d'œuvres dites immortelles dont la gloire ne fut, finalement, qu'éphémère, ils sont parvenus jusqu'à nous. Ceci a de quoi surprendre.

Est-ce parce que les histoires sont des oiseaux transparents aux couleurs vivantes ? C'est ce que l'on disait, au temps où elles ne circulaient que de bouche à oreille.

Ceux qui savent voir, ajoutent qu'elles voyagent simplement dans le bruit du vent, et que toutes aiment et recherchent notre compagnie. Si l'une d'elles découvre un homme qui lui plaît, elle vient se percher sur son épaule. L'homme qui la raconte croit qu'il invente, ou qu'il se souvient, mais en vérité, c'est l'histoire qui parle par sa bouche. Quand elle a fini, elle laisse une trace en lui, et elle s'envole vers d'autres villages.

Les histoires ont besoin des hommes pour vivre. Sans la force que nous leur donnons, elles se déferaient dans le ciel, comme des fumées. Je crois cela, intimement.

Pour cette 5<sup>ème</sup> édition, les contes sont là, impatients de vous étonner. Contés, chantés, dansés, joués, traditionnels ou récemment créés, ils vous attendent. Bienvenue ! »

Henri Gougoud



**LUNDI 22 juillet – LA ROQUETTE-SUR-SIAGNE**  
Chapiteau de Piste d'Azur - 1975, avenue de la République  
🦽🚼

**18h00**  
« **CONTES DU MONDE** »  
Cie **ALCANTARA** avec **Émilie ATLAN**, **Isabelle BONDIAU-MOINET** et **Sophie SERGIO**



Depuis sa création en 2001, la compagnie niçoise Alcantara, crée des spectacles jeune et tout public, fais par des femmes, vus par des femmes mais pour tout le monde! ouf... À travers des histoires venues d'ailleurs et parfois sans âge, les trois conteuses vous emmènent faire un petit tour du monde, poétique et musical. Dans un univers plein d'humour et d'interactivité, elles nous révèlent, mine de rien, des réponses sur quelques mystères de la nature et autres légendes populaires...

*Durée du spectacle : 1 heure*  
*Public : enfants à partir de 3 ans*

**21h00**  
**CQFD : « CONTES DU QUOTIDIEN FOLLEMENT DÉJANTÉ »**  
**Christian PIERRON**



Crédit photo : A. de Vinck

« Heureux les fêlés car ils laissent passer la lumière ! »...

C'est un guide éclairé – illuminé ? – qui nous emmène en voyage, dans des pays hauts en couleur où la folie et l'absurde se lancent des défis tous azimuts... Des contes universels revisités avec humour et un brin de folie, un univers poétique et loufoque, des personnages très humains, un narrateur pince-sans-rire, un vieil accordéon, quelques chansons désuètes et drôles... On rit de ce grand échalas, avec son accordéon à lunettes, qui nous rappelle que tout cela n'est pas si dramatique. Que la lumière soit !

*Durée du spectacle : 1 heure*  
*Public : familial à partir de 8 ans.*

**MARDI 23 juillet – PÉGOMAS**  
Salle des fêtes - 114, avenue Frédéric Mistral  
🦽🚼

**18h00**  
« **LES CONTES DE LOLI, LA GITANE AUX PETITS OBJETS** »  
**Julie SAINT-ANDRÉ**



Crédit photo : F. Cantillana

Une formation de psychologue, un parcours de journaliste, saxophoniste, chanteuse, danseuse et comédienne... Julie monte pieds nus sur l'estrade et Loli apparait. Sur quelques pas de danse Flamenca, elle s'installe. Autour d'elle, sa jupe noire, entre ses mains, une boîte. Au rythme de la voix et du souffle du xaphoon (saxo de poche en bois), les petits objets s'animent et vous invitent au voyage...

*Durée du spectacle : 40 minutes*  
*Public : enfants à partir de 4 ans*

**20h00**  
« **CONTES DE LA FORÊT ET DE LA BRUME** »  
**Christel DELPEYROUX** et au piano **Frédérique KOEBEL-PHALIPAUD**



Dans les villages, y'en a qui disent qu'il se passe des choses étranges ici ou là... Pourquoi ce loup rôde-t-il autour des maisons à la Noël ? Qui chante sur cette île entourée de brouillard ? Des contes entre tradition populaire, fantastique et merveilleux. On se laisse porter par la complicité jubilatoire qui relie la jeune conteuse et la pianiste. Les mots et la musique s'entrelacent, se succèdent ou se superposent dans un univers intime plein de sensibilité.

*Durée du spectacle : 1h10*  
*Public : familial à partir de 8 ans*

**MERCREDI 24 juillet – GRASSE**  
Parvis de la cathédrale - Place du Puy  
🦽🚼

**18h00**  
« **LES FARFOUTROCS** »  
**Katia POLLES**



Les Farfoutrocs sont farfelus, étranges et émouvants. Ils vivent sur une terre de sable rouge, lointaine et mystérieuse. Certains pêchent des cornichons, sont hauts comme trois pommes, d'autres marchent avec des soupières sur le dos et les oiseaux portent des lunettes... Mêlant le conte à une personnalité clownesque et à la manipulation d'objets, Katia est magicienne de l'insolite, créatrice et conteuse de spectacles pour les enfants et pour les tout-tout-tout petits...

*Durée du spectacle : 50 minutes*  
*Public : familial à partir de 5 ans*

**21h00**  
« **LES KILOS DU MOINEAU** »  
**Myriam PELLICANE**



Crédit photo : F. Wyngaerden et P. Stisi

Goulue d'anthropologie, de sorcières et de mythes, performeuse de la parole, Myriam rassemble en scène les pratiques populaires et les rituels émergents pour bousculer les manières. Elle raconte des histoires déstabilisantes, décapantes et charmantes. Des histoires courtes et folles, des contes merveilleux qui flanquent la trouille et font du ramdam, héros déboussolés, démons à poils et à plumes, histoires monstres... du conte sauvage et de la légende urbaine, une parole instantanée et sensible qui voyage entre poésie, tradition et rock'n'roll.

*Durée du spectacle : 1h10 environ*  
*Public : adolescents et adultes*

**JEUDI 25 juillet – MOUANS-SARTOUX**  
Médiathèque de Mouans-Sartoux - 201, avenue de Cannes  
🦽🚼

Sur réservation uniquement au 04 92 92 43 76

**10h00 & 11h30**  
« **CONTES DE LA MÉMÉ** »  
**Katia POLLES**



Une mémé, installée au fin fond d'une forêt qui aime chanter et danser, console parfois des fourmis chagrinées en leur chuchotant de petites histoires ensoleillées. Spectacle tissé autour de trois histoires, scénettes illustrées de personnages colorés et d'objets animés sortis d'un panier. Les histoires de la mémé bisous sont emplies de tendresse et de douceur ! Elles bercent, cajolent, et amusent « les toutes petites oreilles ».

*Durée du spectacle : 30 minutes environ*  
*Public : enfants de 1 à 4 ans*

**JEUDI 25 juillet – MOUANS-SARTOUX**  
Jardins du Musée International de la Parfumerie - 979, chemin des Gourettes  
🦽🚼🦻

**18h00**  
« **POURQUOI LE LIÈVRE ?** »  
Spectacle bilingue pour sourds et entendants.  
**Interprètes : Mathilde CHABBEY** et **Elisa NESTA**  
Musicien- bruiteur- technicien lumière : **Wilfrid HOUSSIN**  
Mise en scène : **Nathalie MASSEGLIA**



Prenez un lièvre, une renarde, un ours, un coq, un hérisson, et tous les animaux que vous pourrez trouver. Ajoutez délicatement un Grand Esprit, agitez et vous obtiendrez : « Pourquoi le lièvre... ». Ce tissage de contes d'origines différentes entre voix, mime et langue des signes compose un spectacle malicieux, cruel et bilingue. Après une formation en arts plastiques, Mathilde, sourde de naissance, explore différentes expressions artistiques, interprète dans des domaines différents : conte, poésie, théâtre. Elle sera accompagnée sur scène, dans cet exercice difficile par Elisa NESTA, une artiste éclectique niçoise, batteuse, auteur-compositeur-interprète.

*Durée du spectacle : 1h10 environ*  
*Public : petits et grands, sourds et entendants...*

**21h00**  
« **BEAU DÉSIR** » - Contes d'amour et de plaisir  
**Henri GOUGAUD**



Crédits photo : Franck Courtes

S'il est vrai qu'en-dessous du nombril toutes les religions se ressemblent, les histoires qui vous attendent ont non seulement le corps bien charnu, mais aussi l'âme oecuménique. Vous y apprendrez, entre autres vérités essentielles, que le cœur des femmes ne bat pas seulement sous le sein gauche, et vous découvrirez sans supplément de prix par quel escalier dérobé l'amour grimpa de l'entrejambe au cœur. Nouveaux contes amoureux pour ceux qui savent qu'en amour, le vaillant est celui qui dépose les armes. Homme de radio, parolier, écrivain mais avant tout conteur ! Henri GOUGAUD marie les étiquettes avec, pour unique désir, l'amour de la langue et des mots.

*Durée du spectacle : 1h20*  
*Public : contes érotiques à partir de 15 ans*

**VENDREDI 26 juillet – AURIBEAU-SUR-SIAGNE**  
Ancienne école Léon Mallet - Place en l'Aire.  
🦽🚼

Carte blanche à **Henri GOUGAUD**.  
En 2013, le festival a souhaité confier une partie de sa programmation au conteur mis à l'honneur. C'est donc **Henri Gougoud** qui a choisi de vous présenter le spectacle de cette séance.

**18h00**  
« **L'ENFANT QUI CHERCHAIT DE L'EAU** »  
Conte à jouer de la poésie de l'eau  
**Sylvie DE BERG**



Au sortir de sa sieste, un enfant se réveille assoiffé. Heureusement, les Esprits de la Nature vont l'aider ! D'abord on se raconte l'histoire, ensuite on se la joue : un spectacle auquel les enfants peuvent participer.... Une quête échevelée où se rejoignent mythe et réalité. Quand Sylvie rencontre Henri Gougoud, en 1998, sa vocation se révèle. « En écriture ou en parole, les contes nourrissent notre jardin d'imaginaire et notre sensibilité. Ce faisant, ils nous éveillent à l'art d'être pleinement vivants ».

*Durée du spectacle : 50 minutes*  
*Public : à partir de 5 ans*

**VENDREDI 26 juillet – AURIBEAU-SUR-SIAGNE**  
Restaurant Le Moulin du Sault - Chemin du Vieux Moulin.  
Repas + spectacle 23€ - Uniquement sur réservation auprès du Moulin du Sault au 04.93.42.25.42 jusqu'au 19 juillet.  
~~🦽🚼~~

**20h00**  
« **LE CABARET PARISIEN D'HENRI GOUGAUD DEBARQUE SUR LE PAYS DE GRASSE** »  
**Les conteurs Henri GOUGAUD, Sylvie DE BERG, Sandrine ROUQUET, le musicien Vasken SOLAKIAN et le magicien Bertrand CRIMET.**



Dès l'apéritif : magie, chansons, contes, musique et énigmes vous accueillent, ensemble nous allons nous envoler ! Surgissant de toute part, les artistes vous invitent à leurs jeux, à leurs rires, à leurs mystères de vie ailée. Après l'apéritif le repas, après le repas le spectacle, pour vous enivrer de poésie et de liberté ! Henri GOUGAUD s'entoure des artistes qu'il retrouve régulièrement dans ses ateliers parisiens : Sandrine, qui y fait pétiller les mots depuis 2008, Sylvie de Berg que l'on retrouve après son « Conte à jouer », Bertrand qui a travaillé avec les plus grands : le mime Marceau, Maggy Marin, ou encore Shirley et Dino et Vasken dont les origines arméniennes et sa pratique de la langue turque ont créé la singularité de sa musique. Venez, entrez, ce soir c'est Cabaret !

*Durée du spectacle : environ 1h45*  
*Public : familial à partir de 7 ans. Entrée payante*